

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 508/2007

af 7. maj 2007

om åbning af toldkontingenter for import til Bulgarien og Rumænien af råørsukker til raffinering i produktionsårene 2006/07, 2007/08 og 2008/09

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

- (2) Heltidsraffinaderierne i Bulgarien og Rumænien er i stor udstrækning afhængige af importeret råørsukker fra deres traditionelle leverandører i visse tredjelande.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, stk. 2,

- (3) For at undgå afbrydelser i forsyningerne med råørsukker til heltidsraffinaderierne i Bulgarien og Rumænien bør der åbnes toldkontingenter for import til disse medlemsstater af sådant sukker fra tredjelande i en periode omfattende de produktionsår, for hvilke de traditionelle forsyningsbehov er fordelt blandt medlemsstaterne.

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

- (4) Importlicenser udstedt i forbindelse med de toldkontingenter, der åbnes ved nærværende forordning, bør forbeholdes godkendte heltidsraffinaderier i Bulgarien og Rumænien.

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 29, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾ fastsættes det traditionelle forsyningsbehov for sukker til raffinering i EF. Denne bestemmelse er ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2011/2006 af 19. december 2006 om tilpasning af forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik og ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere, forordning (EF) nr. 318/2006 om den fælles markedsordning for sukker og forordning (EF) nr. 320/2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU ⁽²⁾ med henblik på at fastsætte bestemmelser om fordelingen i produktionsårene 2006/07, 2007/08 og 2008/09 af et traditionelt forsyningsbehov på 198 748 tons sukker til Bulgarien og 329 636 tons til Rumænien.

- (5) Importtolden, der skal gælde for importen under de toldkontingenter, der åbnes ved nærværende forordning, bør fastsættes på et sådant niveau, at den sikrer loyal konkurrence på EF's sukkermarked uden dog at være til hinder for importen til Bulgarien og Rumænien. Eftersom der under disse toldkontingenter kan importeres sukker fra et hvilket som helst tredjeland, bør importtolden fastsættes til 98 EUR/ton, hvilket er den sats, der fastsat for CXL-indrømmelsessukker, jf. artikel 24 i Kommissionens forordning (EF) nr. 950/2006 af 28. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 2006/07, 2007/08 og 2008/09 for import og raffinering af sukkerprodukter i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 247/2007 (EUT L 69 af 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 384 af 29.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 371/2007 (EUT L 92 af 3.4.2007, s. 6).

- (6) Overvågningen og forvaltningen af de toldkontingenter, der åbnes ved nærværende forordning, kan på et senere tidspunkt kræve en tilpasning af de kriterier, der er fastsat for indholdet af licensansøgninger og importlicenser. For at sikre, at de nødvendige tilpasninger kan foretages under hensyn til ændrede markedsforhold, bør Kommissionen have beføjelse til at ændre artikel 3, stk. 3, i nærværende forordning.
- (7) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468 EF af 28. juni 1999 om fastlæggelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Åbning af toldkontingenter for import af rårørsukker til raffinering

1. For produktionsåret 2006/07 åbnes der toldkontingenter på i alt 396 288 tons udtrykt i hvidt sukker for import fra tredjelande af rårørsukker til raffinering henhørende under KN-kode 1701 11 10 til en told på 98 EUR/ton.

De mængder, der må importeres, fordeles således:

— Bulgarien: 149 061 tons

— Rumænien: 247 227 tons.

2. For produktionsårene 2007/08 og 2008/09 åbnes der toldkontingenter på i alt 528 384 tons udtrykt som hvidt sukker for import fra tredjelande af rårørsukker til raffinering henhørende under KN-kode 1701 11 10 til en told på 98 EUR/ton.

De mængder, der må importeres, fordeles således for hvert produktionsår:

— Bulgarien: 198 748 tons

— Rumænien: 329 636 tons.

3. Tolden på 98 EUR/ton, der er fastsat i stk. 1 og 2, gælder for råsukker af standardkvalitet som defineret i punkt III i bilag I til forordning (EF) nr. 318/2006.

Hvis polariseringsgraden for det importerede råsukker ikke er 96, forhøjes eller nedsættes tolden på 98 EUR/ton med 0,14 % for hver tiendedel grads afvigelse.

4. De mængder, der importeres under de i stk. 1 og 2 omhandlede toldkontingenter, tildeles de løbenumre, der er vist i bilag I.

Artikel 2

Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006

Bestemmelserne om importlicenser og traditionelle forsyningsbehov i forordning (EF) nr. 950/2006 anvendes på importen af sukker under de toldkontingenter, der åbnes ved nærværende forordning, medmindre andet er fastsat i artikel 3 i nærværende forordning.

Artikel 3

Importlicenser

1. Ansøgninger om importlicenser for de mængder, der er omhandlet i artikel 1, indsendes til henholdsvis de bulgarske eller de rumænske myndigheder.

2. Ansøgninger om importlicens må kun indgives af heltidsraffinaderier i Bulgarien eller Rumænien, som er godkendt i overensstemmelse med artikel 17 i forordning (EF) nr. 318/2006.

3. Licensansøgningerne og importlicenserne skal indeholde følgende angivelser:

a) i rubrik 17 og 18: mængden af råsukker udtrykt som hvidt sukker, der ikke må overstige de mængder, der er fastsat for henholdsvis Bulgarien og Rumænien i artikel 1, stk. 1 og 2

b) i rubrik 20: det pågældende produktionsår og mindst én af de angivelser, der er anført i del A i bilag II

c) i rubrik 24 (for licenser): mindst én af de angivelser, der er anført i del B i bilag II.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

4. Importlicenser udstedt i henhold til nærværende forordning, gælder kun for import til den medlemsstat, som de er udstedt i.

Licenserne er gyldige indtil udgangen af det produktionsår, de er udstedt for.

5. Kommissionen kan om nødvendigt ændre bestemmelserne i stk. 3 i overensstemmelse med den procedure, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2.

Artikel 4

Forvaltningskomitéen for Sukker

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Sukker.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

3. Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til en måned.

Artikel 5

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2007.

På Rådets vegne

H. SEEHOFER

Formand

BILAG I

Løbenumre

Toldkontingent for import til	Løbenummer
Bulgarien	09.4365
Rumænien	09.4366

BILAG II

A. Angivelser som omhandlet i artikel 3, stk. 3, litra b):

- *på bulgarsk:* Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *på spansk:* Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 1, del Reglamento (CE) nº 508/2007. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *på tjekkisk:* Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 1 nařízení (ES) č. 508/2007. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I)
- *på dansk:* Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF) nr. 508/2007. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *på tysk:* Präferenzroh Zucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 1 der Verordnung (EG) Nr. 508/2007. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einzusetzen)
- *på estisk:* Sooduskorra alusel määruste (EÜ) nr 508/2007 artikli 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *på græsk:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *på engelsk:* Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 508/2007. Order No (insert order number as referred to in Annex I)
- *på fransk:* Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 1^{er} du règlement (CE) nº 508/2007. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *på italiensk:* Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 508/2007. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *på lettisk:* Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 508/2007 1. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *på litauisk:* Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2007 1 straipsnį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- *på ungarsk:* Finomításra szánt preferenciális nyerscukor az 508/2007/EK rendelet 1. cikkével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni)
- *på maltesisk:* Zokkor preferenzjali mhux mahdum għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007. Nru. tas-Serje (dahhal in-numru tas-serje kif imsemmi fl-Anness I)
- *på nederlandsk:* Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 508/2007. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *på polsk:* Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 508/2007. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- *på portugisisk:* Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 508/2007. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- *på rumænsk:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
- *på slovakisk:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 508/2007. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *på slovensk:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 508/2007. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *på finsk:* Etuuskohdeltuun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- *på svensk:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I)

B. Angivelser som omhandlet i artikel 3, stk. 3, litra c):

- *på bulgarsk:* Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *på spansk:* Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 508/2007. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *på tjekkisk:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 1 nařízení (ES) č. 508/2007. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I)
- *på dansk:* Import til en told på 98 EUR pr. ton råsuksker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF) nr. 508/2007. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *på tysk:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 1 der Verordnung (EG) Nr. 508/2007. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einzusetzen)
- *på estisk:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 508/2007 artikli 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *på græsk:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *på engelsk:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 508/2007. Order No (insert order number as referred to in Annex I)
- *på fransk:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 1^{er} du règlement (CE) n° 508/2007. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *på italiensk:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 508/2007. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *på lettisk:* Regulas (EK) Nr. 508/2007 1. panta definētā standarta kvalitātes jēlcukura ieviešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *på litauisk:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2007 1 straipsnį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- *på ungarsk:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja az 508/2007/EK rendelet 1. cikkével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni)
- *på maltesisk:* Importazzjoni ta' zokkor mhux mahdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddahhal skond l-Anness I)
- *på nederlandsk:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 508/2007. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *på polsk:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 508/2007. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)

-
- *på portugisisk:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 508/2007. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
 - *på rumænsk:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
 - *på slovakisk:* Dovož s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 508/2007. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
 - *på slovensk:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tonu surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 508/2007. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
 - *på finsk:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
 - *på svensk:* Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007. Löpnummer (ange löpnummer enligt bilaga I)
-